

Zeitschrift: Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

Band: 82 (1975)

Heft: 1

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis 1975

	Nummer	Seite
Leiter		
Mein Freund ...		
Jetzt heisst es auf dem Posten sein ...		
... damit Sie auf dem Posten bleiben!		
Der Budget-Sandwich		
Eine gesamtschweizerische Lösung		
Redimensionieren heisst gesundschrumpfen		
Zuerst sparen, dann steuern		
Von der Steilheit und Länge des Berghanges und der Breite der Talsohle		
Ohne Hoffnung sprechen heisst ohne Güte sprechen		
Damit etwas geschieht, bevor etwas passiert		
Diskontinuitäten: neue Chancen!		
Jugend ohne Arbeit		
Ich habe mich ...		
Volkswirtschaft		
An den Grenzen des Möglichen		
Aussenhandel in Bekleidungswaren 1974		
Aussenhandelsumsätze in Bekleidungswaren		
Beruhigung im Exportgeschäft		
Betriebstransparenz für die Oeffentlichkeit		
Die Bekleidungsindustrie im internationalen		
Konkurrenzkampf		
Die Bekleidungsindustrie im Jahre 1974		
	Die Bekleidungsindustrie im konjunkturellen Wellental	164
1	Dividenden, Preise und Löhne	208
	Dominierende Klein- und Mittelbetriebe	209
2	Durchhaltewillen der Wirtschaft	306
3	Einsatz von Unternehmensreserven	209
4	Entspannung am Arbeitsmarkt	78
5	Fremdarbeiterregelung und Rezession	240
6	Gebremster Lohnauftrieb	241
	Gefährdete Arbeitsplätze in der Bekleidungs- industrie?	165
7	Intensivierte Diskussion um das Arbeitszeitproblem	305
8	Kleiderimporte aus Hongkong	
9	gefährden Arbeitsplätze	306
10	Konjunktur- und strukturpolitische Standort- bestimmung für die schweizerische Volkswirtschaft	138
11	Kostenüberwachung in Hilfsbetrieben	179
12	Lage und Probleme der mittleren und kleineren Unternehmungen	333
	Massive Mehreinfuhren an Bekleidungswaren	
375	aus Niedriglohnländern	241
79	Mehr nichtausgeschütteter als verteilter Gewinn	210
145	Oesterreichs Seidenindustrie im Konjunkturschatten	242
47	Rapid steigende Zollausfälle	106
11	Rückläufiger Textilexport	80
	Schrumpfender Produktivitätszuwachs	10
105	Sorgen mit dem Franken	81
48	Tendenzänderung in der Lohnentwicklung	80

Seite	Seite
-------	-------

Umschichtungen in der Beschäftigungsstruktur
 Unternehmungsrücklagen als Krisenpuffer
 Veränderungen im Bruttosozialprodukt
 Verbesserte Arbeitsdisziplin
 Wachstumsstillstand?
 Weniger Beschäftigte
 Wie verteilt sich der Umsatzkuchen?
 Zum Problem der Jugendarbeitslosigkeit
 Zunehmend differenzierte Beschäftigungslage
 Zürich — wirtschaftliches Modezentrum
 3 Rappen Reingewinn auf 1 Franken Umsatz
 618 Arbeitslose auf 2,9 Millionen Beschäftigte

Arbeitsrecht

Rechtliche Probleme im Zusammenhang mit Kurzarbeit und «Zwangsfesten»

Technik

Bei Nadelfilzen weiterhin Trend zu Polypropylen
 Der neue Flyerbspulen-Hänger USB
 mit eingebauter Bremse
 Die Arbeitsweise der Kleinelefant-Ablagebleiche im Kontinuier-Betrieb
 Einsatz von Federbodenwagen für den Transport von Kreuzspulen
 Eintragnadelführer und Rampen aus «Tefzel» Fluorpolymer für Webmaschinen
 Fadenüberwachungssystem «Sensotex M»
 Gehörschutz und Arbeitsmusik
 Hülsenreinigungsanlage mit Prüf- und Abpackvorrichtung für Steckzwirnhülsen
 Hülsensorientier- und Abpackmaschine für konische Spinnhülsen
 Kleinelefant-Spiraldämpfer Typ S
 Metalldetektoren — MEW
 Mit Laser Stoffe zuschneiden
 Neue Brandschutzanlage mit «Halon 1301»
 Neue pH-/Redox-Messumformer
 Neue voluminöse Raschelqualitäten aus Diolen
 Neuentwicklungen zur Herstellung von Farb- und Fasereffekten auf Spinnmaschinen
 Rationelles Einlegen des Webgeschräres in die Webmaschine
 Schussfadenspeicher
 Strickstoffe der neuen Generation
 Textilmaschinen in Spitzenposition
 Transport, Lagerung und Vorlage von Vorgarnspulen
 Uster Tensomat + Rechner = Uster Tensomat II
 Versuchsanlage für neue Faser bei Enka Glanzstoff
 Weisswäsche aus Polyester/Baumwolle in der Grosswäscherei

Spinnereitechnik

Energieaufwand und Arbeitsbelastung beim Self-Twist-Spinnprozess



Webereitechnik

Harris Tweed:
 Handgewebt — doch auf moderne Weise
 Ueber die Zuordnung von Jacquardmaschinen zu Greiferwebmaschinen

Seite	Seite
10	Stickereitechnik
333	
164	Das Umsetzen von Stickmaschinen-Punchkarten
208	
9	
11	Spindeln und Spindelbänder
268	
376	Hochleistungs-Magnetspindeln für Strecktexturiermaschinen
12	
165	Moderne Spindelbänder für optimalen Antrieb von Spindeln in der Textilindustrie
106	
47	
 Textilmaschinenreinigung	
101	Methoden der Textilmaschinenreinigung
	Richtige Entscheidungsfindung bei der Einrichtung von Anlagen
	zur Intensiv-Reinigung von Textilmaschinen
	357
	354
146	Pneumatik
83	Pneumatische Steuerungen in der Textilindustrie
	230
81	Textile Rohstoffe
108	Grilon SA, Schweiz
237	Physikalische, chemische und physiologische
239	Eigenschaften textiler Faserstoffe
	198
146	
14	Mischgewebe im Spital
82	Arbeitskleidung und Wäsche für den Operationssaal
49	aus Trevira/Baumwolle
179	unter dem Aspekt der Sicherheit
376	301
335	Erfahrungen im praktischen Einsatz
107	von Trevira/Baumwoll-Mischgeweben
16	in der Zentralwäscherei Bern AG
13	267
237	Erfahrungen im praktischen Einsatz von Trevira/Baumwollwäsche im Tiefenauspital Bern
83	304
378	13
334	Wirtschaftliche Betrachtungen beim Einsatz von Trevira/Baumwoll-Mischgeweben im Spital
210	262
238	
239	
15	Bänder und Geflechte
237	
83	Gewirkte und gestrickte Bänder
378	
334	
210	327
238	
239	
 Textilmaschinenmarkt	
66	Schweizerische Textilmaschinen auf dem Weltmarkt
	und die Schweiz als Markt
	ausländischer Textilmaschinen im Jahre 1974
	166
 Marktberichte	
	Rohbaumwolle
	29, 58, 91, 125, 155, 193, 225,
	254, 290, 319, 345, 385
	Baumwolle wurde billiger
235	125
	Wolle
	29, 58, 91, 125, 155, 193, 225,
	254, 290, 319, 345, 386
182, 211	Verarbeitung von Schurwolle nimmt zu
	92

Seite	Seite
Grossbritanniens Textilindustrie	
Grossbritanniens Textilindustrie — ein Bild des Wandels	21
Maschinen müssen mit der Mode Schritt halten	382
Geschäftsberichte	
Aktiengesellschaft Adolph Saurer, Arbon	44
Baltex Holding AG (Basel) arbeitet mit dem grössten amerikanischen Hersteller für Freizeitmoden,	40
Jack Winter Inc., zusammen	342
Baltex-Holding und Eckert Textil AG beschliessen Zusammenarbeit	88
Christian Fischbacher Co. AG	56
Die Heberlein Maschinenfabrik AG in neuem Gewand	24
Friescke & Hoepfner und Landis & Gyr gründen gemeinsame Tochter	153
Generalversammlung der Fa. Gessner AG, Wädenswil	121
Generalversammlung des Vereins Schweizer Modewochen	221
Kurzarbeit und Personalreduktion bei Zellweger Uster	188
Maschinenfabrik Steiger AG, Vionnaz/CH, übernimmt das Textilmaschinenprogramm	120
der Gebr. Boehringer GmbH, Göppingen/BRD	24
Ritex AG, Herrenkleiderfabrik, Zofingen	287
Schiesser AG, Radolfzell	189
Schweizer Niederlassung in Hongkong	120
stf — Jahresbericht 1974	189
Stoffel AG konsultierte neuen Verwaltungsrat	23
Straffung, Aktivierung, Sicherstellung	23
Trotz Textilkrise gut behauptet:	251
Chemiefaser Lenzing AG mit 8 % Dividende	122
Unionmatec erhöht Stammkapital	121
Verhaltener Optimismus bei der Deckenfabrik Pfungen	152
Viscosuisse, Emmenbrücke	24
Zusammenarbeit mit neuer Konzeption	24
Tagungen und Messen	
Das Uster-Training-Center	88
Die «mittex» mit der internationalen Sportmesse in Davos	54
Drei farbige Pfeile, eine Gedanke — das Mustermesse-Plakat für 1975	119
Einladung zu einem textiltechnologischen Kolloquium	20
Einladung zum Hemden-Talk	119
Gemeinsame Tagung der Aachener Textilforschungsinstitute	285
Giftgesetz	152
Grilon SA — Meeting	248
Internationale Diskussion aktueller Textilprobleme	248
Internationale Herren-Mode-Woche, Köln	20, 54, 115
Internationale Herren-Mode-Woche, Köln: Geschäftsverlauf signalisierte Nachfragebelebung	313
Internationale Herren-Mode-Woche, Köln, 22.—24. August 1975	220
Internationale Messe für das Kind	21
Internationale Messe «Für das Kind», Köln	286
Internationale Messe «Für das Kind», Köln: Erweitertes Angebot an Knabenbekleidung	55
Kostenexplosion und Textilindustrie	116
Lenzing — vorbildlich im Umweltschutz	382
Praxisnahe Farbrezeptierung	23
Pressetag der schweizerischen Textilindustrie	
Rückblick der Textilgruppe Freiamt auf das Geschäftsjahr 1974	44
SNOW 75 — Facettenreiche Messeschau des Wintersports	40
stf — Ausbau der Textilveredlungsabteilung	342
stf — Besuchstag bei der Schweizerischen Textilfachschule in Wattwil	88
stf — Besuchstage in Wattwil und Zürich	56
stf — Farbmesskurs an der stf Wattwil	24
stf — Farbmessung in Theorie und Praxis	188
stf — 3. Generalversammlung der Genossenschaft Schweizerische Textilfachschule	120
SVF — Die SVF-Herbsttagung 1975	120
SVF — Giftkurs	121
Textiltechnologisches Kolloquium der ETH	121
Textilveredlung — Chemie und Technologie	121
Ueber 500 Teilnehmer am Jubiläumskongress der IFWS in Brünn/CSSR	221
Zweite Internationale Strick- und Wirkmaschinenausstellung in Basel 1976	221
33. Ordentliche SVF-Generalversammlung 8100 Fachinteressenten aus 38 Ländern	221
kamen nach Köln	313
Rückblick auf die ITMA 75	
Carl Hamel Aktiengesellschaft, 9320 Arbon	189
Edak AG, 8201 Schaffhausen	120
Edouard Dubied & Cie. SA, Neuchâtel	189
Erhardt + Leimer KG, D-8900 Augsburg 1	23
Fried. Krupp GmbH, D-43 Essen	23
Karl Mayer, D-6053 Oberhausen	251
Spinnerei	122
Texturiermaschinen	122
W. Schlafhorst & Co., D-4050 Mönchengladbach 1	121
Zwirnerei	152
Mode	
Auf die Linie kommt es an	24
Bademode	24
Bereit zum Frühlingsskifahren	88
Beschwingte, weichfliessende Frühlingsmode	54
Besonders apart: zweifarbig	189
Blickpunkt Herrenmode Herbst/Winter 1975/76	120
Casual Cottons '76 — immer angenehmer	119
Der Langlaufsport steht nicht mehr länger im Schatten des alpinen Skisports	20
Echte Anzug-Eleganz	119
Einfachheit und Finesse in der Herbstkollektion von Aquascutum	285
Ferienmode für Anspruchsvolle	152
Fernöstlich... + Charming Ladies	248
Frou-Frou mit Petticoats	248
Indische Herrenbekleidung auf der Herren-Mode-Woche Köln 1975	248
Kontraststreifen für «Epsom»	313
Krawatten wieder im Kommen	220
Mäntel, Jacken & Co.	21
Miteinander auswechselbare Kleidungsstücke von Burberrys of London	286
Modebericht Frühling/Sommer 1975	21
von Grieder — Les Boutiques	55
Modebericht Herbst/Winter 1975/76 von Grieder — Les Boutiques	116

	Seite		Seite
Neue Hits im Langlauf-Winter 1975/76	380	Normen	
«Pavane» — von Grossbritanniens Franka	380	338 Brennverhalten von Textilien	8
Rassig im Schnitt — gedämpft in den Farben	338	147 Neu-Ausgabe der SNV-Norm 198 528/1975	336
Rund um den Hochzeitstag 1975	147	187 Rückzug von VSM-Normen	268
Sanft wie Seide	187	310 SNV-Normen: Textilien	78
Symphonie gedämpfter Farben im Herbst 1975	186		
Stramm modelliert	86		
Transferit Stickereien	244	Splitter	
Trend der Herrenmode	283	19 Splitter	27, 58, 90, 122, 154, 191, 224,
Und immer wieder Blusen	341		254, 289, 317, 345, 384
Und immer wieder Jeans	110		
Wirklich nur Pyjama?			
Zurück zur absoluten Feminität			
Impressions de mode		Poesie und Prosa im textilen Bereich	
Blusen aus Schweizer Textilien	216	Goethe und die textile Arbeit	25, 56, 89
Casual Cottons '76	280	Flachs und Leinen in der Bibel	191, 222, 252,
Die ideale Skibekleidung:			287, 344, 383
modisch, aber vor allem funktionell			
Die Tubenlinie von 1975	16	Jubiläum	
Herrenmode aus der Schweiz	50	16 Edmund Hamel 85 Jahre	225
Hochzeitsmode 1975:	242	242 Heinz Dörgeloh: 25jähriges Dienstjubiläum	124
elegant-romantisch, nostalgisch, weich und weiss		in der Handelskammer Deutschland-Schweiz	
In Paris gesehen, in der Schweiz erhältlich	150	150 Hundert Jahre Zellweger Uster	123
Mieder und Mieder-Sets im Frühling/Sommer 1975	108	108 Messedirektor von der Heyde 65 Jahre alt	123
Nachtwäsche für Frühjahr/Sommer 1975	184	184 150 Jahre Zürcher-Seide	316
Neuer Kleiderplausch für junge Schneefans	84		
Prêt-a-porter etc 76	336		
Zum festlichen Abend	378	In memoriam	
	308	† Ernst Züst	90
Tepiche — Heimtextilien			
Die schweizerischen Heimtextilien für 1976	197	IFWS	
Handtuften — die jüngste handwerkliche Teppich-		197 Jahresbericht über das Geschäftsjahr 1974/75	259
fabrikationsart	196	196 Jahresbericht 1974	194, 227
Heimtextilien in Nostalgie-Stimmung	197	Landesversammlung und betriebswirtschaftliche	
«Teppich» für den Meeresboden	196	Frühjahrstagung	32
		Landesversammlung und Frühjahrstagung	63
		Reise- und Veranstaltungsprogramm	
		vom XX. Kongress der IFWS 1975 in Brünn/CSSR	93
		XX. Kongress der IFWS in Brünn/CSSR	32, 159
		XXI. Kongress der IFWS	388
Energie			
Eine Methode zur Senkung des Gasverbrauchs —	162	SVT	
Case-History	307	Das neue SVT-Sekretariat wurde eröffnet	387
Erdgas für die Viscosuisse		Einladung zur 1. Generalversammlung	62
Verbesserung der Energie-Oekonomie		ITMA-Besuch mit SVT-Reisen	159
in der Weberei und Strickerei	96, 130	ITMA Milano	61
		ITMA-Rückblick	347
Klimatisierung		296 Mehr Inserate für die «mittex»	387
Die Bedeutung der relativen Luftfeuchtigkeit		Motivation und Ansporn des Mitarbeiters	
bei der Verarbeitung von Fasern und Garnen		durch Menschenkenntnis	61
		Protokoll der 1. Generalversammlung	157
		Unterrichtskurse 1974/75	32
Bekleidungsphysiologie		2 Unterrichtskurse 1975/76	256, 291, 320, 347, 387
Funktionelle Sportbekleidung	2	1. Generalversammlung der	
Neue Erkenntnisse auf dem Gebiet		34 Schweizerischen Vereinigung von Textilfachleuten	127
der Bekleidungshygiene		1. Jahresbericht	95
Umweltschutz			
Arbeitsweise und Wirtschaftlichkeit		Literatur	
einer thermischen Abluftreinigungsanlage,		Literatur	30, 60, 93, 127, 156, 256,
dargestellt am Beispiel DLW AG, Werk Bietigheim	7		291, 320, 346, 386

Herausgeber

Organ der Schweizerischen Vereinigung
von Textilfachleuten (SVT), Zürich

Redaktion

Anton U. Trinkler, Chef-Redaktor
G. B. Rückl, Dr. H. Rudin, Redaktoren

Beratender Fachausschuss

Prof. Dr. A. Engeler, EMPA, St. Gallen; Prof. Dr. P. Fink,
EMPA, St. Gallen; a. Prof. Dr. E. Honegger, ETH, Zürich;
Dir. H. Keller, Schweizerische Textilfachschule (Abteilung
Zürich); Prof. H. W. Krause, ETH, Zürich; Dir. E. Wegmann,
Schweizerische Textilfachschule, Wattwil

Adresse für redaktionelle Beiträge

mittex, Mitteilungen über Textilindustrie
Lindenweg 7, CH-8122 Pfaffhausen, Telefon 01 825 16 02

Abonnemente und Adressänderungen

Administration der mittex

Robert E. Keller, Seestr. 62, 9326 Horn, Telefon 071 41 05 15
Abonnement-Bestellungen werden auf jedem Postbüro ent-
gegengenommen

Abonnementspreise

Für die Schweiz: jährlich Fr. 50.—
Für das Ausland: jährlich Fr. 62.—

Annoncenregie

Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 8022 Zürich
Telefon 01 32 98 71

Inseraten-Annahmeschluss: 25. des Vormonats
und für Stelleninserate: 4. des Erscheinungsmonats

Druck und Spedition

Lienberger AG, Obere Zäune 22, 8001 Zürich
Briefadresse: Postfach 1001, 8022 Zürich

Geschäftsstelle SVT

A. Vogt, St.-Gallerstrasse 95, 8645 Jona
Telefon 055 28 15 15 oder 055 95 10 92, Postcheck 80-7280

Inhalt

Mein Freund ...	1
Zum Geleit	2
Bekleidungsphysiologie	2
Funktionelle Sportbekleidung	2
Umweltschutz	7
Arbeitsweise und Wirtschaftlichkeit einer thermischen Abluftreinigungsanlage, dargestellt am Beispiel DLW AG, Werk Bietigheim	7
Normen	8
Brennverhalten von Textilien	8
Volkswirtschaft	9
Wachstumsstillstand?	9
Umschichtungen in der Beschäftigungsstruktur	10
Schrumpfender Produktivitätszuwachs	10
Betriebstransparenz für die Öffentlichkeit	11
Weniger Beschäftigte	11
Zunehmend differenzierte Beschäftigungslage	12
Technik	13
Neuentwicklungen zur Herstellung von Farb- und Fasereffekten auf Spinnmaschinen	13
Hülsenreinigungsanlage mit Prüf- und Abpack- vorrichtung für Steckzwirnhülsen	14
Weisswäsche aus Polyester/Baumwolle in der Grosswäscherei	15
Neue voluminöse Raschelqualitäten aus Diolen	16
Impressions de mode	16
Die ideale Skibekleidung: modisch, aber vor allem funktionell	16
Mode	18
Fernöstlich ... + Charming Ladies	18
Krawatten wieder im Kommen	19
Und immer wieder Jeans	19
Mäntel, Jacken & Co.	20
Tagungen und Messen	20
Einladung zu einem textiltechnologischen Kolloquium	20
Internationale Herren-Mode-Woche Köln	20
Internationale Messe für das Kind	21
Pressetag der schweizerischen Textilindustrie	21
Praxisnahe Fabrezeptierung	23
Geschäftsberichte	23
Stoffel AG konsultierte neuen Verwaltungsrat	23
Straffung, Aktivierung, Sicherstellung	23
Christian Fischbacher Co. AG	24
Zusammenarbeit mit neuer Konzeption	24
Maschinenfabrik Steiger AG, Vionnaz/CH übernimmt das Textilmaschinenprogramm der	24
Gebr. Boehringer GmbH, Göppingen/BRD	24
Poesie und Prosa im textilen Bereich	25
Goethe und die textile Arbeit	25
Splitter	27
Marktbericht	29
Rohbaumwolle + Wolle	29
Literatur	30
SVT	32
Unterrichtskurse 1974/75	32
IFWS	32
Landesvers. und betriebswirtschaftl. Frühjahrstagung XX. Kongress der IFWS in Brünn/CSSR	32
	32



Die AG Müller Jacquard-
und Schaftpapiere
sind Schweizer Qualitäts-
Produkte.

Das Sortiment umfasst
eine Vielfalt von Papier-
und Plastikbändern,
hergestellt in höchster
Präzision.

Aktiengesellschaft
Müller + Cie.
8212 Neuhausen
Telefon 053 2 11 21
Telex 76 460